RAPPORT ANNUEL • 2006–2007

THE CANADIAN HEARING SOCIETY
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUÏE

Page couverture :

Rencontrez la « famille de la SCO »

De gauche à droite :

Joanne DeLuzio : membre à vie; donatrice; bénévole (vice-présidente du conseil d'administration de la SCO), présidente de l'équipe de planification stratégique; consommatrice entendante des services en langue des signes, du Service d'interprétation de l'Ontario, du programme des appareils de communication, du programme d'audiologie et du programme d'information; ancienne gestionnaire.

Riyath Makazy : bénévole; consommateur malentendant des programmes d'alphabétisation et de formation de base, du Service d'interprétation de l'Ontario, des services CONNECT et des services de soutien généraux, des services d'emploi, du programme des appareils de communication, du programme des prothèses auditives, du programme d'audiologie et du programme d'information.

Marilyn Morton : membre à vie; donatrice; bénévole et ex-membre du conseil d'administration; personne devenue sourde ayant reçu un implant cochléaire et consommatrice des cours d'aide à l'audition, du programme des appareils de communication, de services en langue des signes et du programme d'information.

Lion Jack Graydon : fondateur, président du conseil du Lions Homes for Deaf People (LHDP). Le LHDP, ensemble avec les clubs des Lions et Lionnes à travers le district multiple « A », a initié l'expansion des Centres des appareils de communication et d'accessibilité qui font maintenant partie de dix-huit bureaux de la SCO.

Lucy Ross : membre; bénévole; consommatrice sourde du Service d'interprétation de l'Ontario, du programme des appareils de communication, du programme d'audiologie et du programme d'information; membre du personnel (conseillère en santé mentale pour le programme de counselling CONNECT).

Kithsiri Sembukutti : membre; bénévole; consommateur sourd des services d'emploi, du Service d'interprétation de l'Ontario, du programme des appareils de communication, des services CONNECT et des services de soutien généraux, du programme d'audiologie et du programme d'information.

Bill Erz : membre à vie; donateur; consommateur malentendant du programme des prothèses auditives, du programme de counselling en soins auditifs, du programme des appareils de communication, des services en orthophonie et du programme d'information; ancien membre du personnel.

Cathy O'Connor : donatrice; bénévole; consommatrice malentendante du programme d'audiologie, du programme des prothèses auditives, du programme des appareils de communication, des services en langue des signes, du Service d'interprétation de l'Ontario et du programme d'information; membre du personnel (conseillère en emploi pour les services d'emploi).
Bosley : le chien-guide pour sourds de Cathy

THE CANADIAN HEARING SOCIETY
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUÏE

Conseil d'administration pour l'exercice clos le 31 mars 2007

Président	Robert Alexander		
Vice-président(e)s	Joanne DeLuzio	Annabelle Grundy	
Trésorier	Jonathan Wollaston		
Secrétaire	Kelly Duffin		
Administrateurs(trices)	Linda Campbell	Richard Colosimone	Kari English
	Steven Faughnan	Louise Gagne	Carolyn High
	Jeanette Parsons	Wayne Pickard	Murray Pollard
	Charles Silverman	Sathish Subramanian	Maurice Villeneuve
	Hugh West		

Personnel de direction au 31 mars 2007

Dirigeant(e)s

Kelly Duffin	*Présidente et chef de la direction*
Maribeth Meijer	*Chef de l'exploitation*
Fred Enzel	*Vice-président, finance et chef des affaires financières*
Katherine Hum-Antonopoulos	*Vice-présidente, programmes et services*
Susan Main	*Vice-présidente, levée de fonds et communications stratégiques*
Gary Malkowski	*Conseiller spécial de la présidente, affaires publiques*
Kelly Murray	*Vice-présidente, marketing et développement*
Donald Prong	*Gestionnaire principal, ressources humaines*

Directeurs(trices) régionaux/régionales

Chris Kenopic	*Hamilton*
Cate Taylor	*Kingston*
Marilyn Reid	*London*
Philippe Ramsay	*Ottawa*
Maggie Doherty-Gilbert	*Peterborough*
Tim Maloney	*Simcoe York*
Victoria Baby	*Sudbury, Sault Ste. Marie*
Nancy Frost	*Thunder Bay*
Stephanie Ozorio	*Toronto*
Norah Kennedy	*Waterloo, Peel*
David Kerr	*Windsor*

Rapport annuel du président du conseil d'administration

Bob Alexander,
Président du conseil

L'année passée en a été une de consolidation. À mon avis, elle a été marquée par des progrès et des changements importants dans des domaines qui procurent à la SCO la stabilité dont nous avons besoin comme organisation pour avancer avec confiance et créativité vers l'avenir, mais dans lesquels les défis et les possibilités abonderont.

Les deux plus importantes tâches du conseil administration ont été :

• Le plan stratégique pour 2007 - 2010, qui inclut nos nouveaux énoncés de vision et de mission.

En janvier 2006, le conseil d'administration de la SCO a entrepris tout un périple pour retracer le chemin parcouru jusqu'à ce jour par l'organisme, découvrir la direction que la SCO devrait prendre à l'avis de ses clients, membres, donateurs et employés, et ensuite constituer un plan pour guider la SCO dans cette direction.

Le processus pour en arriver à ce plan a été aussi important que le plan lui-même. Un grand nombre de personnes y ont participé. Pas moins de 934 personnes ont répondu à des sondages ou participé à des groupes de discussion; 11 personnes ont servi au sein de l'équipe de planification stratégique; un autre groupe de 36 personnes a fourni des commentaires sur le travail de l'équipe de planification.

Le résultat en est un nouveau plan stratégique passionnant, un énoncé de mission mis à jour et, pour la première fois dans l'histoire de la SCO, un énoncé de vision. Je vous invite à lire notre premier énoncé de vision et notre nouvel énoncé de mission à la page 2 (on peut aussi les consulter en Langue des signes américaine et Langue des signes québécoise sur le site Web de la SCO au www.chs.ca) et prendre connaissance des sept secteurs cibles du plan stratégique pour les années 2007-2010 à la page 7. Le plan convient parfaitement à nos besoins et est à la fois une source d'inspiration. Il se concentre sur l'accessibilité et l'accomodation, l'équité sociale et les occasions d'augmenter les services.

Je désire remercier et féliciter l'équipe de planification en charge de ce projet, en particulier la présidente du comité, Joanne DeLuzio (qu'on peut voir dans le « portrait de famille de la SCO », sur la page couverture de ce rapport) et Kelly Duffin, présidente et chef de la direction de la SCO, pour leur travail (qui n'arrête pas). Je tiens aussi à remercier toutes les parties prenantes de la SCO pour leur précieuse contribution à l'élaboration de notre vision, à la définition de notre mission et à l'orientation de nos efforts.

• Manuel de politiques du Conseil

Dans le cadre de la mise en œuvre du modèle de gouvernance adopté en 2005-2006, le manuel de politiques définit tant la façon dont nous, comme conseil d'administration, agirons comme l'organe directeur de la SCO, que la relation que nous aurons avec le personnel responsable de l'administration et de la gestion des activités. Le manuel est en grande partie terminé, mais n'est pas encore finalisé. Il devrait être mis en application avant l'AGA 2008, et le travail d'examen et de révision des statuts devrait être achevé à ce moment.

Au cours de l'année passée, nous avons également entrepris une vérification de nos activités de levée de fonds. Les résultats de cette étude nous aideront grandement dans notre quête de stabilité financière, de viabilité et de croissance face aux nouveaux défis dans le domaine du financement.

Du côté de la promotion, je suis très heureux de signaler que notre haute direction a accompli un travail remarquable en mettant la perte auditive à l'ordre du jour des gouvernements, tant à l'échelon provincial que fédéral.

Cela m'a été démontré de manière très éloquente dans le cadre de deux événements l'an dernier : le forum sur l'accessibilité et l'accomodation présenté conjointement par la SCO et INCA pour le personnel de plusieurs ministères (tant à l'échelon provincial que fédéral) et la consultation sur l'accessibilité tenue à la SCO par l'Assemblée des citoyens sur la réforme électorale de l'Ontario.

Entretemps, notre personnel, tant au niveau régional que provincial, s'attaque aux questions complexes auxquelles font face nos programmes et nos communautés depuis la mise en place des Réseaux locaux d'intégration des services de santé du ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario.

Suite en page 2 →

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUÏE

VISION

Une société dans laquelle toutes les personnes sont traitées avec respect, ont plein accès à toutes les formes de communication, et à laquelle elles peuvent participer sans barrières sociales, économiques ou émotionnelles.

MISSION

La Société canadienne de l'ouïe est le principal fournisseur en matière de services, de produits, et d'information visant à :

- supprimer les barrières à la communication
- améliorer la santé auditive
- promouvoir l'égalité des chances pour les personnes culturellement Sourdes, sourdes oralistes, devenues sourdes et malentendantes

Pour voir les Vision et Mission en LSQ, visitez le site web www.chs.ca

Rapport annuel du président du conseil d'administration
Suite de la page 1

Nous continuons également d'établir des coalitions, des réseaux et des alliances avec des organisations semblables à la nôtre. Le but de ces relations est de considérer des approches basées sur la coopération pour la prestation de services à nos clients et de travailler en collaboration sur des projets en lien avec l'équité sociale.

Nous avons pris un engagement pour garantir l'ouverture et la transparence de nos délibérations et la reddition de comptes envers nos membres et la communauté. Pour cela, nous continuons d'explorer les possibilités offertes par la technologie pour accroître l'accessibilité de nos réunions, événements et rassemblements, et ce, afin d'abaisser non seulement les barrières érigées par la perte auditive mais aussi les barrières géographiques. Nous planifions donc, par exemple, d'examiner les façons de rendre les réunions de nos membres accessibles partout dans la province. Cela ira même jusqu'à examiner la possibilité d'assister aux réunions à distance par vidéoconférence.

J'ai encore eu l'an dernier le privilège de visiter plusieurs bureaux régionaux et locaux, dans le cadre de mes efforts continus pour constater en personne la façon dont nous remplissons notre engagement envers nos clients pour qui nous agissons, et pour démontrer au personnel de la SCO et aux bénévoles l'importance cruciale que le Conseil accorde à leur travail pragmatique et créatif « sur le terrain ».

J'ai notamment visité la région de Sudbury, de même que les bureaux locaux de Timmins et North Bay; Oshawa, pour une discussion avec deux membres du Comité de développement communautaire (CDC) au sujet de la communication entre le conseil d'administration provincial et les CDC; London, pour le lancement d'un merveilleux DVD intitulé *Relationships: The Silent Struggle with Hearing Loss*, et Newmarket, pour la journée *Sourd pour un jour 2006*. J'ai également pu participer aux événements *Sourd pour un jour* à Ottawa et à Toronto.

Comme le formulent nos énoncés de vision et de mission, nous reconnaissons que notre rôle n'est pas uniquement de fournir des services – même si cela constituera toujours l'essentiel de notre action. Notre rôle sera aussi de faire en sorte que chacun puisse faire des choix éclairés et avoir pleinement accès aux possibilités offertes dans sa communauté pour que chaque communauté puisse bénéficier en retour du don de soi et de la contribution de chaque citoyen.

Mon mandat de président du conseil d'administration prendra fin à l'AGA de cette année. Je peux dire que mon expérience a été très exigeante mais qu'elle a aussi comporté bien des récompenses. Je ne peux, ni ne veux, imaginer ma vie pendant ces deux dernières années sans cette tâche. Le privilège de vous servir et la confiance dont j'ai bénéficié resteront à jamais gravés dans ma mémoire. Je veux maintenant passer le flambeau et je le fais avec confiance. Je ne pars pas : je demeurerai présent en tant que président sortant et j'espère relever de nouveaux défis en poursuivant mon travail en tant que bénévole.

Je vous remercie tous pour votre patience, votre confiance et, surtout, pour votre soutien continu. Ce sont ces qualités qui m'ont convaincu que la SCO a ce qu'il faut pour faire face efficacement à l'avenir et pour continuer de jouer un rôle majeur pour l'avancement de notre vision.

Bob Alexander

Rapport annuel de la présidente et chef de la direction

Kelly Duffin,
Présidente et chef de la direction

L'année dernière a été passionnante pour la SCO. Pendant le processus de planification stratégique, non seulement nous avons pu nous projeter dans l'avenir, mais nous avons aussi pu mieux définir notre rôle pour le futur. Cela, jumelé avec nos inspirantes vision et mission, nous a permis de réfléchir sur le chemin parcouru et celui qu'il nous reste à faire.

Faits saillants en matière de services

En 2006, nos services se sont élargis et je suis heureuse d'en souligner certains qui sont particulièrement importants.

Centres pour les appareils de communication et l'accessibilité

Afin de doter les communautés des connaissances et aussi des appareils nécessaires à l'amélioration de l'accessibilité et à la résolution des difficultés auxquelles sont confrontées les personnes sourdes, sourdes oralistes, devenues sourdes et malentendantes, nous avons le plaisir d'ouvrir 18 nouveaux Centres pour les appareils de communication et l'accessibilité dans des bureaux de la province. Grâce à un généreux don des Lions Homes for Deaf People et des clubs des Lions et des Lionnes du district multiple « A », huit centres ont été ouverts en exercice 2007 et dix le seront l'an prochain. Ces centres permettent aux individus, entreprises et organisations de voir, d'essayer et d'acheter des appareils de communication : ATS (appareil de télécommunication pour sourds), systèmes d'alarme à signaux visuels, téléphones à haut-parleurs, et systèmes FM. Dans toutes les régions où nous avons ouvert un centre, les ventes d'appareils de communication ont augmenté de manière importante, aidant grandement à accroître l'accessibilité dans les communautés concernées.

Service d'interprétation de l'Ontario (SIO)

La pénurie d'interprètes qualifiés est chronique en Ontario. Le SIO s'efforce donc d'augmenter le bassin d'interprètes qualifiés afin de combler des besoins qui ne cessent d'augmenter. En 2006, le nombre d'interprètes du SIO a augmenté dans la plupart des régions, améliorant le soutien dans le nord de la province où le manque d'interprètes est criant. Les interprètes du SIO ont été augmentés également à Ottawa, Toronto, Windsor et dans la région de Peel.

Nous sommes par ailleurs reconnaissants envers le ministère des Services sociaux et communautaires (MSSC), qui a accru le financement pour les services d'interprétation entre la Langue des signes québécoise (LSQ) et le français dans des régions avec d'importantes communautés francophones, comme Ottawa et Sudbury.

Le programme unique de stage en interprétariat de la SCO, qui en est à sa sixième année d'existence, aide à faire face à la pénurie d'interprètes qualifiés. Le programme permet aux interprètes d'améliorer leurs compétences et a pour résultat l'augmentation du nombre d'interprètes qui travaillent en Ontario. Le programme de stage a produit 20 interprètes qualifiés et est considéré comme un modèle dans le monde entier : les responsables du programme de stage en interprétariat ont présenté cette initiative à des conférences au Canada et ailleurs dans le monde et dans une publication internationale.

Depuis 2005, le Service d'interprétation d'urgence du SIO fournit, par vidéoconférence à partir du sud de l'Ontario, des services d'interprétation dans les salles d'urgence de Sudbury et North Bay. Notre objectif est d'offrir ce service dans d'autres hôpitaux du nord de la province, où les interprètes sont rares.

CONNECT

Après quatre ans, notre programme de counselling en santé mentale CONNECT a atteint le plafond de personnel nécessaire et est tout à fait opérationnel dans les 28 bureaux de la SCO. Plus de 50 % des personnes employées pour le programme sont sourdes, devenues sourdes ou malentendantes. Étant donné qu'il y a encore des listes d'attente dans de nombreuses villes, nous espérons faire grandir ce programme au cours des prochaines années.

Soins de l'ouïe

Reconnaissant l'importance de coordonner et d'accroître les services de soins de l'ouïe de la SCO, nous avons, en 2006, créé le poste de directeur des soins de l'ouïe pour diriger les programmes d'audiologie et des soins de l'ouïe, tous deux en expansion.

Suite en page 4 →

Marilyn Morton

Marilyn Morton est devenue sourde à cause d'une méningite à l'âge de 31 ans. La SCO l'a aidée à s'adapter à cette nouvelle vie. Elle s'est inscrite aux cours d'aide à l'audition et aux cours de langage gestuel. Elle a acheté des aides techniques comme l'ATS et un appareil à signaux visuels pour l'avertir de sons tels la sonnette de porte et les cris de bébés en pleurs. Elle est également devenue un membre de la première heure de la Canadian Deafened Persons Association, un groupe de soutien issu de la SCO auquel elle a participé activement et où elle s'est fait de nombreux et formidables amis. Elle a ensuite fait partie du conseil d'administration de la SCO.

Marilyn a reçu un premier implant cochléaire à l'hôpital Sunnybrook en 1989 et un autre en 2006. Elle a été la première présidente et vice-présidente du Cochlear Implant Club de l'Ontario et le demeure à ce jour. Marilyn enseigne à des enfants sourds et malentendants au sein de la Toronto District School Board depuis quinze ans. Grâce à ses implants cochléaires et à l'aide de la SCO, Marilyn a su faire face au défi posé par sa surdité et vivre une vie plénifiante.

Rapport annuel de la présidente et chef de la direction
Suite de la page 3

Programme de counselling en soins auditifs (PCSA)

Étant donné la prévalence de la perte auditive (page ci-contre), il n'est pas étonnant de constater une demande croissante pour notre Programme de counselling en soins auditifs (PCSA). L'an dernier, plus de 6000 personnes ont bénéficié de ce programme, qui fait baisser les barrières à la communication pour les personnes âgées ayant une perte auditive et leur permet de vieillir de manière autonome et sécuritaire à domicile.

Dans nos communautés

Au niveau local, les 28 bureaux de la SCO maintiennent des liens solides avec les communautés pour s'assurer de répondre adéquatement à leurs besoins. Plusieurs initiatives passionnantes ont été entreprises et des partenariats ont été instaurés. Ces réalisations comprennent :

Comme Bob l'a mentionné, notre bureau de London a lancé *Relationships: The Silent Struggle with Hearing Loss*, un DVD réalisé par notre conseillère en soins auditifs et un groupe qu'elle aide, Support and Advocacy Hear (SAAH). Le projet, financé par le programme Nouveaux horizons pour les aînés, comporte un DVD et un cahier qui célèbrent la force de ce groupe et les progrès qu'il a accompli dans ses efforts pour faire face à la perte auditive. On y présente le récit de la vie de chacun des neuf membres du SAAH. Bien que le sujet du DVD soit ce dynamique groupe de résidents de London, les leçons de vie qui y sont partagées peuvent aider toute personne qui vit avec une perte auditive. (On peut se procurer le DVD par le biais de la boutique en ligne au www.chs.ca.)

Grâce à un don de Jean Camm, nous avons pu fonder, à Waterloo, le centre pour enfants Barbara Douglas (Barbara Douglas Children's Centre), qui est devenu une ressource importante dans cette communauté.

Dans la région de Simcoe-York, la SCO s'est engagée dans un partenariat avec IBM, les clubs des Lions, DUCA Financial Services, la Fondation communautaire de la Huronie, la Community Foundation of Orillia (fondation communautaire d'Orillia) et l'association des pompiers de Whitchurch-Stouffville IAFF 4152 pour financer et installer des détecteurs de fumée à signaux visuels. La législation provinciale exige maintenant que les résidences soient équipées de détecteurs de fumée mais, pour nombre de nos clients, les détecteurs de fumée à signaux sonores ordinaires ne sont d'aucune utilité. Grâce à ce projet, des détecteurs de fumée à signaux visuels ont été installés dans les maisons de 33 adultes et 28 enfants, ce qui assure leur sécurité.

Dans la même région, nous cherchons à partager des locaux avec Deaf Access Simcoe pour que nos clients respectifs puissent avoir accès aux services des deux organismes sous un même toit.

Au niveau provincial, nous collaborons avec d'autres fournisseurs de services en soins auditifs à la création d'un système des soins auditifs plus accessible pour les personnes âgées ayant une perte auditive.

Nous cherchons également à faire en sorte que notre personnel reflète les communautés que nous servons : depuis 2003, 54 % des personnes embauchées sont culturellement Sourd, sourdes oralistes, devenues sourdes ou malentendantes.

Suite en page 5 →

Travail d'information

Parallèlement à cet engagement envers les communautés, la SCO a travaillé d'arrache-pied pour informer le public et les différents paliers de gouvernement sur les questions touchant notre clientèle.

Pendant le mois de sensibilisation à l'ouïe, le mois de mai, nous avons organisé des événements *Sourd pour un jour* partout dans la province. Des personnalités locales et des invités d'honneur dont l'ouïe avait été artificiellement supprimée pour l'occasion ont exécuté une série de tâches sans se fier à ce sens. Nous sommes reconnaissants envers Jim Creeggan et Tyler Stewart du groupe Barenaked Ladies qui ont participé à l'événement *Sourd pour un jour* à Toronto en plus d'être les co-présidents honoraires au niveau provincial de cette formidable campagne de sensibilisation.

Les médias, d'importants alliés pour nous aider à informer, nous considèrent de plus en plus comme la source d'information privilégiée au sujet de la perte auditive, des barrières à la communication, de l'accessibilité et de l'accommodation, du bruit et des questions touchant nos consommateurs. L'an dernier, nous avons eu la chance de voir de nombreux sujets importants couverts par des bulletins de nouvelles télévisées, des émissions radiophoniques, des magazines et des journaux, tant au niveau local que national. Parmi les faits saillants de cette couverture médiatique, on retrouve:

- une interview avec Jim Creeggan et sa mère, Naida, à l'émission radiophonique « Sounds like Canada » animée par Shelagh Rogers sur les ondes de la CBC et diffusée partout au Canada. La mère et le fils ont discuté de la perte auditive de Naida et de l'aide précieuse reçue de la SCO. Ils ont également parlé du rôle de Jim comme co-président honoraire au niveau provincial pour l'événement *Sourd pour un jour 2006*.
- Par ailleurs, on a pu lire dans de nombreux quotidiens canadiens, dont le *Toronto Star*, le *Edmonton Sun* et le *London Free Press*, un article sur le vieillissement et la perte auditive qui mettait en relief l'expertise et les conseils de notre directeur des soins de l'ouïe.
- notre conseiller spécial de la présidente, affaires publiques, et notre gestionnaire du programme de stage en interprétariat du SIO ont été sollicités pour faire des commentaires sur la décision de la Cour fédérale concernant les services d'interprètes en langue des signes fournis par le gouvernement fédéral. On a pu les voir aux émissions « Global National News » et « Canada AM » et lire leurs commentaires dans le *Globe and Mail* et le *Ottawa Citizen*.

Par ailleurs, la SCO conseille les gouvernements de plusieurs manières :

- Présentations et interventions devant plusieurs ministères et comités permanents (Finances et affaires économiques, Justice, Commission ontarienne des droits de la personne).
- Participation à la planification stratégique décennale du ministère de la Santé et des Soins de longue durée.
- Implication dans les nouveaux Réseaux locaux d'intégration des services de santé (RLISS).
- Représentation aux comités d'élaboration des normes de la Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario.
- Représentation au comité consultatif de Service Canada pour les personnes ayant des incapacités.

Suite en page 6 →

Prévalence de la perte auditive

Près de 25% des Canadiens d'âge adulte affirment être atteints d'une perte auditive plus ou moins sévère (sondage de la SCO en 2002); près de 10% se définissent comme culturellement Sourd, sourds oralistes, devenus sourds ou malentendants.

L'âge moyen au Canada est de 39 ans; en 2030, ce chiffre atteindra 45 ans. À ce moment, les citoyens âgés de plus de 65 ans constitueront 25% de la population totale, c'est-à-dire le double du chiffre actuel de 13% (Statistique Canada).

La perte auditive arrive au troisième rang des problèmes de santé chroniques parmi les adultes d'âge avancé et constitue la forme d'incapacité la plus répandue (Fook 2000; Yueh 2003). Sa prévalence augmente avec l'âge. Les rapports indiquent qu'au-delà de 80% des patients âgés de plus de 85 ans ayant une perte auditive (Yueh 2003), comparé à 46% des personnes âgées de 45 à 87ans (Dalton 2003).

Si l'on combine ces statistiques avec le fait que le vieillissement constitue la cause principale de la perte auditive, on en arrive facilement à la conclusion que cette incapacité connaîtra une hausse spectaculaire au cours des années à venir.

Cathy O'Connor

Cathy O'Connor a plusieurs liens avec la Société canadienne de l'ouïe : elle en est consommatrice, donateure et employée. Sa carrière à la SCO a débuté en 1989 et, depuis 18 ans, elle a acquis une expérience diversifiée grâce à son travail dans plusieurs services de la Société. Depuis six ans, elle est conseillère en emploi dans la région de Toronto. Son travail lui permet d'aider des personnes sourdes, devenues sourdes et malentendantes à trouver un emploi satisfaisant. En tant que consommatrice de la SCO, Cathy fait appel à nos programmes d'audiologie, de prothèses auditives et d'appareils de communication.

Cathy est malentendante et, après une seconde inondation importante chez elle, elle a décidé qu'un chien pour personnes malentendantes serait d'une aide précieuse pour sa santé et sa sécurité. Bosley et Cathy forment une équipe depuis février 2007. Il avertit Cathy quand il entend toutes sortes de sons, comme le téléphone, la sonnette de porte, les alarmes et tout bruit inhabituel. Bosley suit Cathy partout. « Je dois parfois rappeler aux gens que Bosley travaille et qu'ils ne doivent ni le toucher ni jouer avec lui pendant ce temps, dit Cathy. Mais en général, nous formons une équipe formidable. »

Rapport annuel de la présidente et chef de la direction
Suite de la page 5

- Forum sur l'accessibilité et l'accommodation (comme le signalait Bob), à notre bureau provincial, pour des représentants clés de Développement social Canada, du Conseil du Trésor, du Commissariat aux langues officielles , de la Commission canadienne des droits de la personne, du Bureau du Directeur général des élections du Canada, d'Élections Ontario, de la Commission ontarienne des droits de la personne et du ministère des Affaires municipales et du logement.

Au cours de toutes ces activités, nous nous efforçons de sensibiliser les décideurs à l'égard de la SCO, aux difficultés auxquelles font face nos consommateurs à tous les niveaux du système et aux moyens de surmonter ces difficultés.

Regard vers l'avenir – et la mise en œuvre du plan stratégique

Tout ce travail se poursuivra cette année et, avec le début de la mise en œuvre du plan stratégique, de nouvelles initiatives s'ajouteront. Surveillez notre site Web, qui deviendra plus interactif. De plus, le manuel de politiques du conseil d'administration sera entièrement revu et nous allons même examiner le nom de notre organisme.

Des remerciements

Avoir réussi tant de projets tout en équilibrant le budget tient presque du miracle. Au Canada, le secteur bénévole et communautaire souffre d'un sous-financement perpétuel et notre capacité à continuer de fournir un nombre croissant de services est une réussite remarquable. Une telle réussite ne saurait exister sans le formidable dévouement de milliers de personnes.

Je tiens à remercier chaleureusement les membres infatigables de notre conseil d'administration pour leur sagesse, leurs conseils, leur leadership et, simplement, pour tout leur travail; tous nos bénévoles pour leur temps et leur envergure; notre personnel, pour son dévouement indéfectible envers le service à la clientèle; nos bailleurs de fond, dont le ministère des Services sociaux et communautaires, le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, le ministère de la Formation et des Collèges et Universités, la Fondation Trillium, Centraide et les Clubs des Lions et Lionnes de l'Ontario; nos donateurs pour leur soutien et leur générosité; nos clients, parce qu'ils utilisent nos services et nous enseignent continuellement comment nous améliorer; nos membres pour leur engagement envers notre mission.

Cette année, j'ajoute également un mot de remerciement à l'intention de notre président sortant, Bob Alexander. Bob a été le président de notre conseil d'administration au cours des deux dernières années. Durant son mandat, il a vu aux révisions des politiques et de la gouvernance de notre conseil. Il a également supervisé l'élaboration de notre plan stratégique triennal et des progrès importants pour notre conseil et notre organisme. Bob a été un leader exemplaire pendant ces deux dernières années et a été une véritable source d'inspiration pour chacun d'entre nous. Pour moi, il a été un conseiller et un guide apprécié mais il a également touché notre personnel et nos bénévoles partout dans la province, puisque, pour la première fois depuis de longues années, notre président a personnellement visité tous nos bureaux régionaux. Ce fut un plaisir et un honneur de travailler avec lui et je suis ravie qu'il demeure avec nous à titre d'ancien président.

Kelly Duffin

Kelly Duffin

Plan stratégique 2007–2010 pour la SCO

Nos indicateurs clés de succès

- Plus de connaissance et plus de respect à l'égard de la SCO.
- Une plus grande accessibilité pour nos groupes de clients/consommateurs.
- Un plan mis en place pour les services aux familles et aux enfants.
- Un pourcentage accru de consommateurs au sein de notre personnel et de notre personnel de gestion.
- Un projet majeur de travail de plaidoyer sélectif.

Nos stratégies essentielles pour 2007–2010

1) Gouvernance

Systèmes de gouvernance et de gestion qui soutiennent la prise de décision

- Des politiques et des statuts élaborés et mis en œuvre pour faire en sorte que le modèle de gouvernance de la SCO soit mis en pratique.
- Une structure de gestion entièrement mise en place et soutenue par des politiques et des procédures compatibles avec la direction stratégique.

Activités clés

2007-08 – Identifier l'impact du plan stratégique sur la structure de gestion.
2008-09 – Élaborer et mettre en œuvre les statuts, politiques et procédures.
2009-10 – Compléter la mise en œuvre et la révision.

2) Autofinancement

Un environnement financier qui soutient la mise en œuvre du plan stratégique de façon durable

- Davantage d'envergure pour les initiatives que nous identifions comme prioritaires.

Activités clés

2007-08 à 2009-10 – Accroître les revenus et en faire le suivi dans nos programmes qui génèrent des revenus, y compris les campagnes de levée de fonds.

3) Environnement de travail

Un environnement de travail qui soutient proactivement l'embauche et l'avancement de personnes culturellement Sourd, sourdes oralistes, devenues sourdes et malentendantes.

- Identifier clairement les stratégies de recrutement de personnes culturellement sourdes, sourdes oralistes, devenues sourdes et malentendantes afin d'accroître leur nombre parmi le personnel employé à la SCO.
- Formation et éducation des professionnels, accessibles pour le personnel et le personnel de gestion.

Activités clés

2007-08 – Révision des politiques et pratiques en matière de ressources humaines afin de soutenir l'embauche de consommateurs.
– Élaboration d'un plan de formation et de développement pour soutenir l'avancement des consommateurs, ce qui implique de trouver une source de financement.
2008-09 – Entraînement pour l'utilisation des nouvelles politiques et pratiques, avec rétroaction en vue de s'améliorer.
– Mise en œuvre du plan de formation et de développement.
2009-10 – Poursuite de la mise en œuvre et évaluation.

Suite en page 8 →

Riyath Makazy

C'est par une froide journée de mars que Riyath Makazy, un réfugié palestinien ayant fui la guerre en Cisjordanie, est parti à la recherche de la Société canadienne de l'ouïe, sur la rue Spadina, à Toronto. Fils d'un homme sourd et d'une femme entendante, Riyath est malentendant et, dans sa famille, on communique surtout à l'aide du langage gestuel arabe et de l'arabe parlé. En cette froide journée de mars, Riyath ne connaissait pas encore l'anglais ni la Langue des signes américaine (ASL).

À son arrivée au Canada deux mois plus tôt, il avait désespérément cherché une école pour les sourds voulant apprendre l'ASL mais il était sorti de cette expérience avec un sentiment de frustration et d'isolement. Tout cela allait changer une fois qu'il avait découvert la SCO.

« Grâce à Impact-ASL, le programme d'alphabétisation de la SCO à Toronto, j'ai appris la Langue des signes américaine et l'anglais et j'ai acquis d'autres habiletés dont j'avais besoin pour progresser dans la vie. »

À la fin du programme de la SCO, Riyath s'est trouvé un emploi qu'il occupe toujours aujourd'hui. Il utilise régulièrement les autres services et programmes de la SCO, dont les services sociaux généraux, le counselling d'emploi, les services d'interprétation, le service d'audiologie et le programme de prothèses auditives.

Et, encore mieux, Riyath est bénévole, une manière pour lui de donner en retour.

« La SCO est le premier endroit où j'ai reçu de l'aide à mon arrivée au Canada et elle est toujours là pour m'aider », dit Riyath.

Plan stratégique 2007–2010 pour la SCO
Suite de la page 7

4) Image publique

Plus grande sensibilisation du public à l'égard de la SCO

- Sensibilisation du public de 14 % (sans aide) et sensibilisation du public de plus de 65 % (avec aide).
- Le gouvernement et les médias demandent l'aide de la SCO.

Activités clés

2007-08 – Repenser le nom de l'organisme par le biais d'une implication et d'une analyse communautaires.
2008-09 – Préparer et mettre en œuvre un plan de transition si le nom change.
2009-10 – Mettre à jour l'image de la SCO.

5) Travail de plaidoyer

Une démarche proactive en matière d'équité pour les personnes culturellement sourdes, sourdes oralistes, devenues sourdes et malentendantes

- Décisions proactives en matière de plaidoyer de même qu'une réponse appropriée aux défis au fur et à mesure qu'ils se présentent.

Activités clés

2007-08 à 2009-10 – Continuer d'évaluer les questions qui émergent et se porter à la défense des droits lorsque cela est approprié.
– Poursuivre une stratégie en matière de soins auditifs au niveau provincial.

6) Accessibilité et accommodation

Résoudre les difficultés reliées à la communication

- Rôle définitif en matière d'accessibilité à l'information écrite.
- Expansion des services d'interprétation en fonction de la demande de la part des consommateurs et des fonds disponibles.

Activités clés

2007-08 – Mener des recherches, réviser et consulter afin de définir le rôle de la SCO en matière de transcription écrite.
2008-09 – Élaborer un plan et un exposé de principes sur la transcription écrite.
– Entreprendre un programme de consultation pilote sur l'accessibilité.
– Saisir toute occasion aux niveaux fédéral et provincial d'accroître les services d'interprétation.
2009-10 – Mettre en œuvre le plan en matière de transcription écrite.
– Continuer la mise en œuvre du programme de consultation en matière d'accessibilité, ce qui comprend les modèles de financement.

Suite en page 10 →

Revue financière

pour l'exercice clos le 31 mars 2007

La SCO a terminé l'année avec un léger déficit du fonds d'exploitation (plus de dépenses que de revenus) de 122 026 $, soit moins de 1 % de notre budget total de 30,8 millions de $. Les fonds désignés ont pour leur part généré un excédent de 281 015 $, ce qui produit un excédent total de 158 989 $.

Globalement, les recettes ont augmenté de 6,2 % par rapport à l'exercice précédent. Les subventions du ministère des Services sociaux et communautaires de l'Ontario (MSSC) ont été considérablement plus élevées que l'an dernier pour les raisons suivantes :

- subventions accrues pour pallier aux déficits chroniques en matière de financement des Services d'interprétation de l'Ontario;
- transfert de l'entente de financement pour le Service d'interprétation de l'Ontario du ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD) au MSSC.

Des subventions additionnelles ont été octroyées cette année en vue de financer la croissance continue de plusieurs autres programmes, y compris les services de santé mentale (CONNECT), ainsi que des augmentations du financement de base des services sociaux généraux, du counselling en soins auditifs et de l'audiologie, qui sont tous des programmes financés par le MSSLD.

Le financement du ministère de la Formation, des Collèges et des Universités (MFCU) a diminué par rapport à l'exercice précédent puisque l'on a mis fin à un programme d'alphabétisation régional.

Le financement provenant de Centraide a légèrement diminué par rapport à l'exercice précédent puisque dans plusieurs régions, Centraide a eu de la difficulté à atteindre les objectifs fixés pour ses campagnes de financement.

Les subventions fédérales ont augmenté puisque les contrats de services d'emploi financés par Ressources humaines et Développement social Canada ont été reconduits après une année d'incertitude en 2006. La responsabilité du financement de ces contrats de services d'emploi a été transférée au MFCU peu de temps avant la fin de cet exercice en vertu de l'entente fédérale-provinciale sur le marché du travail. Les revenus tirés de nos programmes payants et de la vente de produits ont légèrement augmenté chaque année. Les revenus de nos programmes de collecte de fonds, aussi bien à l'échelon central que dans nos bureaux régionaux, ont décliné de 6 % par rapport à l'exercice précédent.

Les frais d'exploitation ont globalement augmenté de 8,1 %, et ce, pour la plupart des catégories. Les coûts des salaires et avantages sociaux ont augmenté en raison de l'expansion des programmes dans de nombreux secteurs, alliée aux augmentations entrant en vigueur dans l'année finale de notre dernière convention collective. Les coûts de location ont augmenté et nous avons fait face à des dépenses de déménagement et de rénovation ainsi qu'à des augmentations de loyer à plusieurs endroits. Les coûts de service ont augmenté puisque l'organisme s'est engagé dans un examen de sa gouvernance, une planification stratégique et plusieurs autres initiatives reliées aux aspects nouveaux ou améliorés de notre programme de développement. Les coûts reliés au perfectionnement professionnel et aux déplacements ont crû en raison d'une augmentation du nombre d'employés et la croissance continue de nos programmes de counselling.

Les frais de promotion et de jeux ont diminué car nous avons réussi à réduire les dépenses en raison d'une conjoncture défavorable pour les campagnes de levée de fonds.

Le fonds de roulement de la Société est dans une moins bonne position qu'à l'exercice précédent en raison d'un classement chronologique des comptes débiteurs plus précis, d'une baisse des stocks disponibles et de la diminution du solde de

Suite en page 10 →

Revue financière

pour l'exercice clos le 31 mars 2007

Suite de la page 9

l'encaisse à la fin de l'exercice. Ces baisses ont été partiellement contrebalancées par une diminution des comptes créditeurs et des sommes remboursables aux organismes subventionnaires. Les fonds désignés de la Société s'élèvent actuellement à 3,9 millions de $ au total. Ces fonds sont constitués de legs et de dons, le donateur ayant dans certains cas précisé l'usage particulier auquel ils doivent être employés. Le fonds le plus important dans cette catégorie est notre Fonds pour les initiatives stratégiques (autrefois connu sous le nom de Fonds de stabilisation de la Fondation Trillium). Il contient la somme de 1,26 million de $. Ces fonds ont terminé l'exercice avec un excédent de 281 015 $ consistant de legs aux fins déterminées par le donateur et de dons s'élevant à 8 954 $ et d'une augmentation de la valeur des placements détenus de 272 061 $, soit un rendement de 7,0 % pour l'exercice.

À la fin de l'exercice, une somme de 57 860 $ était payable par le fonds désigné au fonds d'exploitation.

Globalement, notre excédent démontre notre capacité continue à vivre selon nos moyens.

Plan stratégique 2007–2010 pour la SCO
Suite de la page 8

7) Gamme de services

Une gamme de services optimale pour les consommateurs de chaque groupe et de tous âges

- Gamme de services optimale définie.
- Information cohérente et appropriée sur les implants cochléaires et actions pour combler le fossé perçu dans les services rendus aux personnes qui ont un implant cochléaire.
- Justification et plan concernant la prestation de services directs et d'autres rôles de la SCO au niveau national.

Activités clés

2007-08 – Mener à terme une révision des programmes et services actuels dans le cadre des nouvelles vision et mission.

2008-09 – Revoir les ressources sur les implants cochléaires et les choix informés disponibles à la SCO.

2009-10 – Mener des recherches, réviser et consulter afin de faire des recommandations sur la gamme de services optimale.

– Évaluer et élaborer des mécanismes pour la justification, la planification et le financement de services directs à l'extérieur de l'Ontario.

Revue financière

pour l'exercice clos le 31 mars 2007

Suite de la page 9

l'encaisse à la fin de l'exercice. Ces baisses ont été partiellement contrebalancées par une diminution des comptes créditeurs et des sommes remboursables aux organismes subventionnaires. Les fonds désignés de la Société s'élèvent actuellement à 3,9 millions de $ au total. Ces fonds sont constitués de legs et de dons, le donateur ayant dans certains cas précisé l'usage particulier auquel ils doivent être employés. Le fonds le plus important dans cette catégorie est notre Fonds pour les initiatives stratégiques (autrefois connu sous le nom de Fonds de stabilisation de la Fondation Trillium). Il contient la somme de 1,26 million de $. Ces fonds ont terminé l'exercice avec un excédent de 281 015 $ consistant de legs aux fins déterminées par le donateur et de dons s'élevant à 8 954 $ et d'une augmentation de la valeur des placements détenus de 272 061 $, soit un rendement de 7,0 % pour l'exercice.

À la fin de l'exercice, une somme de 57 860 $ était payable par le fonds désigné au fonds d'exploitation.

Globalement, notre excédent démontre notre capacité continue à vivre selon nos moyens.

Plan stratégique 2007–2010 pour la SCO
Suite de la page 8

7) Gamme de services

Une gamme de services optimale pour les consommateurs de chaque groupe et de tous âges

- Gamme de services optimale définie.
- Information cohérente et appropriée sur les implants cochléaires et actions pour combler le fossé perçu dans les services rendus aux personnes qui ont un implant cochléaire.
- Justification et plan concernant la prestation de services directs et d'autres rôles de la SCO au niveau national.

Activités clés

2007-08 – Mener à terme une révision des programmes et services actuels dans le cadre des nouvelles vision et mission.

2008-09 – Revoir les ressources sur les implants cochléaires et les choix informés disponibles à la SCO.

2009-10 – Mener des recherches, réviser et consulter afin de faire des recommandations sur la gamme de services optimale.

– Évaluer et élaborer des mécanismes pour la justification, la planification et le financement de services directs à l'extérieur de l'Ontario.

Revue financière

pour l'exercice clos le 31 mars 2007

La Société canadienne de l'ouïe
Bilan au 31 mars 2007

			2007	2006
Actif	Fonds d'exploitation $	Fonds désignés $	Total $	Total $
Actif à court terme				
Encaisse	11 865	-	11 865	494 989
Subventions à recevoir	449 336	-	449 336	386 694
Comptes à recevoir	1 545 202	-	1 545 202	1 671 502
Valeurs mobilières	363 481	-	363 481	451 317
Autres éléments d'actif	86 076	-	86 076	68 539
	2 455 960	-	2 455 960	3 073 041
Placements	-	3 936 959	3 936 959	3 299 897
Prêt entre fonds	57 860	(57 860)	-	-
Autres éléments d'actif	9,584	-	9,584	-
Immobilisation	4 126 818	-	4 126 818	4 168 526
	6 650 222	3 879 099	10 529 321	10 541 464
Passif				
Passif à court terme				
Dette bancaire	45 443	-	45 443	-
Comptes fournisseurs et comptes payables	2 444 573	-	2 444 573	2 548 371
Remboursable aux bailleurs de fonds	451 391	-	451 391	678 263
Tranche payable à court terme du prêt	17 969	-	17 969	9 502
Produit reporté	302 280	-	302 280	197 081
	3 261 656	-	3 261 656	3 433 217
Prêt payable	12 239	-	12 239	11 810
	3 273 895	-	3 273 895	3 445 027
Soldes des fonds				
Fonds d'exploitation				
Immobilisation	4 126 818	-	4 126 818	4 168 526
Général	(750 491)	-	(750 491)	(939 725)
Fonds désignés	-	3 879 099	3 879 099	3 867 636
	3 376 327	3 879 099	7 255 426	7 096 437
	6 650 222	3 879 099	10 529 321	10 541 464

Revue financière

pour l'exercice clos le 31 mars 2007

Ces états financiers sont tirés des états financiers vérifiés par Pricewaterhouse-Coopers s.r.l. pour l'exercice clos le 31 mars 2007, et dont la version intégrale est disponible sur demande adressée à la Société par téléphone au (416) 928-2500, par ATM au (416) 964-0023, par télécopieur au (416) 928-2525, ou à www.chs.ca

Voir pages 13 à 16 de la copie anglaise pour les listes de donateurs ainsi que la liste des bureaux régionaux.

La Société canadienne de l'ouïe
État des résultats d'exploitation pour l'exercice clos le 31 mars 2007

			2007	2006
	Fonds d'exploitation $	Fonds désignés $	Total $	Total $
Revenus				
Subventions				
province de l'Ontario	15 658 865	-	15 658 865	13 775 377
fédérales et autres	1 791 199	-	1 791 199	1 760 332
Ventes de biens et services	9 775 611	-	9 775 611	9 768 127
Contributions de Centraide	1 888 126	-	1 888 126	1 905 123
Levée de fonds et jeux	1 548 099	8 954	1 557 053	1 657 299
Revenu sur placements	18 734	272 061	290 795	294 051
Produit de la vente d'actifs.	3 551	-	3 551	-
	30 684 185	281 015	30 965 200	29 160 309
Dépenses				
Salaires et avantages sociaux	19 486 173	-	19 486 173	18 126 372
Coût des ventes	4 548 383	-	4 548 383	4 411 803
Frais de bureau et de programmes	2 010 385	-	2 010 385	1 958 427
Frais d'occupation	1 600 554	-	1 600 554	1 472 773
Coûts de services	1 282 684	-	1 282 684	935 993
Perfectionnement et déplacements	1 161 081	-	1 161 081	942 823
Promotion et jeux	497 437	-	497 437	558 075
Divers	107 759	-	107 759	37 852
Amortissement	56 984	-	56 984	50 634
Amortissement des propriétés, aménagements et équipements	35 815	-	35 815	-
Mauvaises créances (recouvrements)	18 956	-	18 956	(4 380)
	30 806 211	-	30 806 211	28 490 372
(Insuffisance) Excédent	(122 026)	281 015	158 989	669 937

Programmes et services

Les programmes sont offerts dans un environnement offrant entière accessibilité et soutien par des professionnels d'expérience habitués de répondre aux besoins des personnes culturellement Sourd, sourdes oralistes, devenues sourdes, et malentendantes.

Accessibilité et soutien

Services de soutien éducatif

Fournissent des services et des appareils aux établissements d'enseignement postsecondaire afin de rendre les cours accessibles aux étudiants à temps partiel qui sont culturellement Sourd, sourds oralistes, devenus sourds ou malentendants.

Service d'interprétation de l'Ontario (SIO)

Accroît l'accessibilité en fournissant les services d'interprètes en langue des signes professionnels dans une variété de contextes : médical, juridique, emploi, affaires, services sociaux, éducation et contacts avec les ministères et agences gouvernementaux.

Service d'interprétation d'urgence après heures d'ouverture du SIO

Services d'interprétation gestuelle après les heures de bureau pour les urgences médicales et psychiatriques. Appelez sans frais à partir de n'importe où en Ontario. ATS : 1-866-831-4657 Tél. : 1-866-256-5142

Appareils de communication

Appareils de communication

Vente d'une gamme complète d'appareils de communication dont des ATS, des appareils d'alerte et de notification, des systèmes de modulation de fréquences, des téléphones amplifiés et amplificateurs. Venez visiter notre boutique en ligne : www.chs.ca.

Programme des prothèses auditives

Fournit et ajuste des prothèses auditives pour les personnes de tous âges.

Counselling

Services de counselling CONNECT

Fournissent de l'information sur le bien-être, du soutien, du counselling, la prise en charge de cas et des services de santé mentale et de toxicomanie aux consommateurs culturellement Sourd, sourds oralistes, devenus sourds et malentendants, ainsi qu'à leurs familles. De manière élargie, CONNECT travaille également au soutien et à l'éducation des familles d'enfants et d'adolescents culturellement Sourd, sourds oralistes, devenus sourds et malentendants, ainsi qu'à la promotion et la défense de leurs droits.

Services d'emploi

Services d'orientation professionnelle et de formation à la recherche d'emploi; travail de concert avec les employeurs pour assurer que le lieu de travail soit accessible aux employés culturellement Sourd, sourds oralistes, devenus sourds et malentendants.

Services sociaux généraux

Counselling et conseils pour les questions d'ordre personnel.

Programme de counselling en soins auditifs

Aider les personnes âgées de 55 ans et plus à être autonomes dans leurs activités quotidiennes et à communiquer avec moins de difficulté.

Programmes et services

Éducation

Services de sensibilisation et d'information du public

Informer de manière objective à l'aide du site Web de la SCO, des relations publiques et des relations avec les médias.

L'information comprend : des ressources pour les parents; des faits sur les acouphènes et la maladie de Ménière, l'adaptation aux prothèses auditives, le bruit et la perte auditive provoquée par le bruit; l'accessibilité et l'accommodation; le magazine de la SCO, *Vibes*; liens à des ressources partout au Canada.

Alphabétisation et formation de base

Services d'alphabétisation et de formation de base aux adultes culturellement Sourd, sourds oralistes, devenus sourds et malentendants qui ont des connaissances limitées en anglais ou en American Sign Language (ou en français ou Langue des signes québécoise).

Services en langue des signes

Enseignement de la American Sign Language (ASL) ou de la Langue des signes québécoise (LSQ) et formation en enseignement du langage gestuel s'adressant aux personnes sourdes.

Soins de santé

Audiologie

Service d'évaluation de l'ouïe et de prescription et ajustement de prothèses auditives. Fournit des recommandations et des programmes pour aider les personnes et leurs familles à communiquer efficacement et à vivre avec une perte auditive.

Cours d'assistance en audition

Cours suivant une approche « pas à pas » pour apprendre à vivre avec une perte auditive et améliorer ses habiletés à communiquer. Les cours fournissent également de l'information sur les aspects physiques et techniques liés à la perte auditive.

Orthophonie

Développe et améliore l'usage de la parole, l'alphabétisme (anglais et American Sign Language ou français et Langue des signes québécoise) et la communication au sein de la famille.

Centre d'acouphène et d'hyperacousie

Offre une thérapie accoustique d'habituation, des groupes de soutien, de l'information et des contacts avec d'autres personnes dans la même situation.

Lucy Ross

Lucy est maintenant la seule personne sourde dans sa famille mais elle n'est pas la première. Sa grand-mère était malentendante et deux arrière-grands-mères étaient sourdes. Originaire des Cantons de l'Est, Lucy a grandi au Québec, en Suisse et à Ottawa où elle a suivi des cours pour personnes sourdes et d'autres pour personnes entendantes tant dans des programmes en anglais que dans des programmes en français.

C'est à l'âge jeune que Lucy a eu ses premiers contacts avec la SCO, d'abord pour obtenir des prothèse auditives pour ses oreilles très petites, puis, plus tard, à l'école secondaire lorsqu'elle a eu son premier ATS. « Je me souviens encore du jour où le Service de relais Bell a été mis en place. J'ai pu faire un appel sans avoir à demander à une personne entendante et j'ai commandé une pizza. » La technologie a beaucoup évolué depuis cette époque. « Je ne peux m'imaginer revenir en arrière, maintenant que nous avons des téléavertisseurs et des visiophones, des choses que nous ne pouvions qu'imaginer à cette époque! »

À l'université, Lucy a utilisé les services d'interprétation et les services de réadaptation professionnelle de la SCO. Elle a obtenu un B.A. en psychologie à l'Université d'Ottawa puis une M.A. à l'Université Gallaudet. Elle est maintenant conseillère en santé mentale à Toronto pour le programme de counselling CONNECT de la SCO.

À l'automne 1994, Lucy faisait la une de *Vibrations,* le prédécesseur de *Vibes*, le magazine de la SCO. Elle n'a pas beaucoup changé : elle a toujours la piqûre des voyages et prépare un voyage en arctique. Mais elle se rendra d'abord en Espagne cet été.

Lion Jack Graydon

En décembre 2005, les Lions Homes for Deaf People et les clubs des Lions et Lionnes du district multiple « A » ont généreusement versé 175 000 $ à la SCO, ce qui nous a permis d'ouvrir des Centres pour les appareils de communication et l'accessibilité dans 18 de nos bureaux dans la province.

L'association internationale des clubs des Lions est la plus grande organisation de services communautaires au monde. Elle compte 1,4 million de membres répartis dans 43 300 clubs, dans 714 districts situés dans 182 pays et régions géographiques. Les membres des clubs des Lions et Lionnes offrent leur temps, leur savoir-faire et des ressources pour mener des campagnes de financement en vue de faire des dons de charité tant au niveau local qu'international.

Inaugurés sur une période de deux ans, les centres constituent une première au Canada. Dans chacun des centres, des appareils de communication seront exposés et notre personnel spécialisé fera des démonstrations et des recommandations en fonction des besoins de chaque consommateur, qui bénéficiera d'une période d'essai pour déterminer si le produit correspond à ses besoins.

Des centres sont déjà ouverts à Brantford, Dryden, Durham (Oshawa), Fort Frances, Niagara, Kenora, Simcoe-York (Newmarket) et Thunder Bay.

Les médias ont démontré beaucoup d'enthousiasme à l'égard des centres. Au niveau local, la télévision, la radio et la presse écrite ont couvert les cérémonies d'inauguration dans les huit villes où des centres ont été ouverts.

Des centres additionnels seront inaugurés en exercice 2008 à Barrie, Belleville, Brockville, Chatham, Elliot Lake, Guelph, North Bay, Sarnia, Sault Ste. Marie et Timmins.

Grâce à ces 18 nouveaux centres, chacun des 28 bureaux de la SCO sera doté d'un Centre pour les appareils de communication et l'accessibilité d'ici la fin de l'exercice 2008.